

UNE ANTENNE METISS AU BRÉSIL

Par Louise Tremblay

Entrevue avec Margareth Zanchetta
Professeure à l'École des sciences infirmières
Daphne Cockwell de l'Université Ryerson, Toronto
Chercheure collaboratrice de l'équipe METISS

Centre de santé et de services sociaux
de la Montagne

Centre affilié universitaire

CENTRE
DE RECHERCHE
ET DE FORMATION

Entre-vues

METISS et ses recherches en action



Il y a beaucoup d'intérêts intellectuels et philosophiques entre le Québec et le Brésil dans le domaine de la promotion de la santé », dit Margareth Zanchetta, professeure à l'École des sciences infirmières Daphne Cockwell, à l'Université Ryerson, de Toronto, et chercheure collaboratrice de l'équipe METISS.

Margareth Zanchetta a à cœur la collaboration de chercheurs et d'intervenants en santé et services sociaux du Québec avec des chercheurs et intervenants du Brésil. Elle travaille avec l'équipe METISS en ce sens. Plus précisément, elle veut créer des liens avec l'équipe brésilienne des agents communautaires de santé qui travaille en santé des familles. « En tant que Brésilienne, j'aimerais contribuer au transfert des



Margareth Zanchetta (3^e à gauche) et ses collègues (Lise Renaud : 4^e à droite et Jacques Rhéaume : 1^{er} à droite) lors d'une mission au Brésil

Entre-vues est une publication de l'équipe METISS qui a pour objectif de faire connaître les recherches et activités de ses membres. Elle s'adresse aux intervenants et gestionnaires du réseau de la santé et des organismes communautaires, aux chercheurs et aux étudiants intéressés par les questions liées à la pluriethnicité. Elle est disponible gratuitement sur le site Web du CSSS de la Montagne: <http://www.csssdelamontagne.qc.ca/publications/publications-du-crf/>

L'équipe FQRSC METISS (Migration et Ethnicité dans les Interventions en Santé et en Services sociaux) est hébergée au Centre de recherche et de formation du CSSS de la Montagne et compte parmi ses membres les chercheurs suivants:

Membres réguliers:

Catherine Montgomery
(dir. scientifique)
Patrick Cloos
Daniel Côté
Habib El-Hage
Sylvie Gravel
Vania Jimenez
Yvan Leanza
Josiane Le Gall
Marie Munoz
Marie-Jo Ouimet
Lilyane Rachédi
Guylaine Racine
Jacques Rhéaume
Ellen Rosenberg
Jean-François Saucier
Bilkis Vissandjée
Spyridoula Xenocostas

Membres collaborateurs:

Sirma Bilge
Nancy Boisvert
Normand Brodeur
Grace Chammas
Geneviève Cloutier
Marguerite Cognet
Valérie Desomer
Ana Gherghel
Ghayda Hassan
Isabelle Hemlin
Myriam Hivon
Nicole Huneault
Fasal Kanouté
Réal Lizotte
Soumya Tamouro
Louise Tremblay
Michèle Vatz-Laaroussi
Margareth Zanchetta

« Les agents communautaires de santé, parce qu'ils travaillent sur le terrain, pourraient devenir des leviers du développement économique, social et solidaire auprès de la population. »

façons de faire québécoises, de l'approche sociale de la santé des intervenants québécois », dit-elle.

Au printemps 2009, Margareth Zanchetta est allée en mission au Brésil, grâce à un financement des Instituts de recherche en santé du Canada, avec Jacques Rhéaume, professeur associé au département de communication sociale et publique de l'UQAM et chercheur régulier de l'équipe METISS, Roger Côté, agent de planification au CSSS de la Montagne ayant une grande expérience comme organisateur communautaire, et Lise Renaud, professeure au département de communication sociale et publique de l'UQAM, qui dirige le groupe de recherche Médias et santé. Deux étudiants en sciences infirmières ont également participé à la mission afin de présenter leurs expériences en incluant le concept de déterminants sociaux de la santé dans leur formation académique.

L'équipe a fait une tournée de transfert de connaissances sur les déterminants de la santé. Trois symposiums et ateliers de formation ont été organisés dans trois universités dans les États de Rio de Janeiro, Ceará et Bahia. Près de 1300 personnes, des agents communautaires de santé, des professeurs, des étudiants, des décideurs et des chercheurs, ont assisté à ces événements. Ainsi, Roger Côté et Lise Renaud ont rencontré des agents communautaires de santé, des intervenants qui travaillent sur le terrain, avec la population. Ces rencontres ont permis de comprendre le contexte de la pratique et de la promotion de la santé au Brésil, et également de parler des expériences réalisées dans le quartier Côte-des-Neiges en matière de développement social et communautaire. Le but ultime: mettre sur pied des projets de recherche, dont des projets sur les agents, les systèmes de santé et la violence communautaire.

Margareth Zanchetta souhaite que des chercheurs brésiliens viennent au Québec en 2012. « J'ai rencontré des chercheurs. Nous avons discuté du soutien financier de leur université qui leur permettrait de faire un séjour de travail au Québec et de venir, entre autres, au Centre de recherche et de formation du CSSS de la Montagne, dit-elle. L'équipe METISS, interdisciplinaire, est fort intéressante à présenter à une équipe de chercheurs brésiliens. Ces derniers pourraient présenter aux intervenants et chercheurs d'ici le système intégré de santé brésilien,

unique au monde, qui est un bon exemple de complémentarité des services publics et privés.»

« L'objectif est de faire un programme d'éducation pour les agents communautaires de santé et de promouvoir la formation sur l'organisation communautaire », explique Mme Zanchetta. Au Brésil, on n'intervient pas en santé sur les questions du développement social et économique de façon systématique. Les agents communautaires de santé, parce qu'ils travaillent sur le terrain, pourraient devenir des leviers du développement économique, social et solidaire auprès de la population », dit-elle.



Un groupe d'agents communautaires de santé.

4^e à gauche : Lise Renaud; 4^e à droite : Margareth Zanchetta; 2^e à droite : Roger Côté

Les agents communautaires de santé font preuve de beaucoup de créativité sur le terrain. La population ne sait pas toujours lire ni écrire. Pour faire la promotion de la santé, l'écrit n'est pas toujours utile. Les agents se servent d'autres moyens pour éduquer la population. « Ils utilisent une approche de communication informelle, simple, pour que la population brésilienne puisse comprendre, dit Mme Zanchetta. Certains jouent de la guitare ou composent de la musique, d'autres font du théâtre auprès des enfants des écoles primaires, font de la samba. Sans aucun papier, ils se servent du talent et de l'énergie des gens pour faire des choses en groupe. Ils utilisent également du matériel éducatif produit par les autorités sanitaires. »

La pratique des intervenants d'ici peut s'inspirer des échanges avec le Brésil. Et influencer la pratique des

Pour en savoir plus...

Renaud, L., Zanchetta, M., Rhéaume, J. et R. Côté (2011). « Du Brésil au Québec, quelques éléments de réflexion : les agents communautaires de santé brésiliens font le pont entre les familles et les professionnels de la santé » (Commentaire). *Canadian Journal of Public Health*, 102 (1), 61- 63.

Côté, R., Renaud, L., Rhéaume, J. et M. Zanchetta (2010). « Retour de Mission : visite au Brésil pour disséminer de l'information sur les déterminants sociaux de la santé et les vulnérabilités sociales ». *Cahiers METISS*, 5 (1), 47-60.



Dans la foulée des échanges entre le Brésil et le Québec, certains collègues de Margareth Zanchetta, avec le Ministère de la Santé du Parana (Brésil), ont produit un court vidéo qui explique le rôle des agents communautaires de santé au Brésil :

Renaud, L., R. Rizzo, P. Bragga, R. Côté, J. Rhéaume (2011). Les agents communautaires de santé du Brésil. Ce vidéo est disponible sur vimeo.com/31518376

Rédaction:

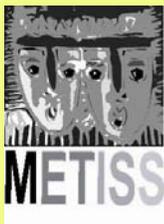
Louise Tremblay

Comité de publication:

Jeanne-Marie Alexandre
Andréanne Boisjoli
Annie Joseph
Catherine Montgomery
Jean Paiement
Jacques Rhéaume
Dr. Jean-François Saucier
Suzanne Walsh
Spyridoula Xenocostas
Marlene Yuen

Graphisme et mise en page:

Andréanne Boisjoli



Centre de recherche et de formation, CSSS de la Montagne
1801, boul. de Maisonneuve O.
6e étage
Montréal (Qc.) H3H 1J9
514-934-0505 poste 7611
andreeanne.boisjoli.cdn@ssss.gouv.qc.ca

ISSN 1923-5593 (imprimé)
ISSN 1923-5607 (en ligne)

Dépôt légal - Bibliothèque du Canada, 2011
Dépôt légal - Bibliothèque et archives nationales du Québec, 2011

© Centre de recherche et de formation, CSSS de la Montagne, 2011.
Tous droits réservés

« Ils utilisent une approche de communication informelle, simple, pour que la population brésilienne puisse comprendre, dit Margareth Zanchetta. Certains jouent de la guitare ou composent de la musique, d'autres font du théâtre auprès des enfants des écoles primaires, font de la samba. Sans aucun papier, ils se servent du talent et de l'énergie des gens pour faire des choses en groupe. Ils utilisent également du matériel éducatif produit par les autorités sanitaires. »

intervenants brésiliens. C'est pourquoi Margareth Zanchetta souhaite que des intervenants du CSSS de la Montagne partagent l'expérience brésilienne tout en faisant connaître la leur. « Des professionnels du Québec pourraient, par exemple, donner des ateliers de formation pour systématiser l'approche des agents communautaires de santé brésiliens auprès de la population. Comme Roger Côté, les intervenants peuvent devenir des ambassadeurs de l'intervention québécoise. »

« Les échanges avec le Brésil ne concernent pas que les chercheurs. Ils sont ouverts à tous ceux qui veulent partager les connaissances », souligne Mme Zanchetta. Déjà, sept étudiants de l'Université Ryerson, sous sa supervision, ont participé à des stages pratiques financés par le programme *Étudiants pour le Développement* de l'Association des collèges et des universités du Canada. En contrepartie, des étudiants du Brésil souhaitent également venir au Québec et à Toronto. Elle invite les intervenants en santé et services sociaux qui, sur une base individuelle, sont intéressés par l'échange avec des intervenants brésiliens, à communiquer avec elle. Elle peut leur trouver des contacts sur le terrain pour permettre cet échange. « Si un intervenant du CSSS veut aller au Brésil comme volontaire, il est facile de trouver une unité de santé, un hébergement. Il y a toutes sortes de possibilités de projets sur différentes thématiques : personnes âgées, violence conjugale, pédiatrie, etc. Les problèmes de santé communautaires sont universels. Il y a plein de choses qu'on peut explorer. Plus de gens participeront au réseau, plus riche sera l'expérience pour tous. »

Margareth Zanchetta est chercheuse collaboratrice de l'équipe METISS. On peut la joindre à l'adresse suivante: mzanchet@ryerson.ca